GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ŞI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucţiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

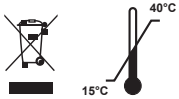
Gima 27312

Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Producent / Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvođač / Gyártó / Valmistaja:
Momert Zrt.
2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
info@momert.hu - www.momert.hu
Made in Hungary

CE

REF **6477**

Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por / Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit de / Distribuovány / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:
Gima S.p.A
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com





M27312-M-Rev.6.05.26

Gracias por elegir nuestro producto. Su balanza electrónica para bebés es un instrumento de medición sensible, por lo tanto, debe protejerlo contra sobrecarga y grandes cargas dinámicas. Nunca deje a su bebé solo en el platillo de pesaje. Por favor, lea las instrucciones de uso antes de utilizar la balanza. Su nueva balanza electrónica para bebés ha sido diseñada para medir el peso del bebé y mostrar su diferencia de peso.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Función de retención automática
- Sistema de medición de precisión
- Función de visualización de diferencia de peso
- Función de tara
- Indicador de batería baja (“Lo”)
- Apagado automático

Parámetros técnicos	
Voltaje	2 piezas de baterías de litio de 3 V CR2032
Rango de peso	20 kg.
Incrementos de peso	5 g.
Unidades de peso	Kg, oz, lb:oz
Temperatura de funcionamiento/	20-25 °C/ 15-40 °C almacenamiento
Tamaño de pantalla	Diámetro de pantalla LCD = 8 cm, 3.15 pulgadas

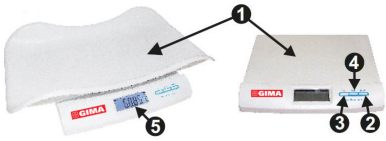
IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de respetar la polaridad indicada de la batería cuando la inserta y la reemplaza.
- Si el aparato estará fuera de uso por un tiempo prolongado, quite la batería.
- No deje la unidad desatendida cuando está en uso.
- Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- Utilice el producto únicamente para la finalidad especificada en el Manual de Funcionamiento.
- Utilice la unidad únicamente sobre una superficie horizontal estable.
- Antes de iniciar la limpieza, el montaje o desmontaje de la tapa, apague la unidad y retire la batería.
- No utilice sustancias químicamente agresivas o abrasivas para la limpieza de la unidad.
- No utilice la unidad si no funciona correctamente, o si se ha caído o dañado, o ha sido expuesa a cualquier clase de líquidos. Lleve la unidad a un centro de servicio autorizado para probar y reparar.
- La unidad es apta para uso doméstico solamente. No está diseñada para la operación comercial.
- Mantenga la unidad alejada de fuentes de calor como radiadores, hornos, etc. No exponga la unidad a la luz solar directa ni a la humedad.
- No toque la unidad con las manos mojadas o húmedas.
- El producto es un dispositivo de medición frágil. Evite que se caiga accidentalmente o que se golpee.
- No repare el aparato usted mismo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

EN CASO DE NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE, PUEDE RESULTAR EN LA DENEGACIÓN DE LA REPARACIÓN DE GARANTÍA.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1 Superficie de pesaje (bandeja de bebés)
2 Botón de ENCENDIDO/APAGADO
3 Botón de TARA
4 Botón de UNIT
5 Pantalla



- La balanza se puede encender y apagar con el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO). (Pulsar el botón una vez.)
- Con el botón de TARA se puede utilizar la función de tara. “0.00” aparece en la pantalla durante 2 segundos después de pulsar el botón. Si no necesita que la diferencia de peso se muestre en pantalla, entonces al pulsar el botón de TARA durante 3 segundos se puede borrar la memoria. “M” desaparecerá de la pantalla.
- El botón de UNIT es apto para elegir la unidad de medida requerida, se puede observar la unidad de medición real en el lado derecho de la pantalla.

USO DE LA BALANZA

1 Estas balanzas funcionan con dos baterías de litio reemplazables. Retirar la película protectora antes de su uso (Fig. 1).
2 Antes de pesar al bebé, ajuste el platillo a la superficie de medición para que el platillo quede estable (Fig. 2).
3 No hay necesidad de instalar el platillo si desea pesar a un niño.
4 Pulsando una vez el botón de ENCENDIDO/APAGADO, el mensaje “0.00” aparece en la pantalla (Fig.3).
5 Coloque el bebé sobre la balanza o ponga al niño de pie sobre la misma.El peso medido aparecerá en la pantalla en unos segundos, y se almacenará en la memoria automáticamente. Aparece una “M” en pantalla que indica la presencia de datos en memoria. Después de realizar la siguiente medición del peso, la pantalla muestra el peso medido y la diferencia entre el peso actual y el peso anterior por espacio de 2 segundos. El último peso registrado se almacena automáticamente en la memoria tanto en apagado manual como automático.
6 Pulsando una vez el botón de ENCENDIDO/APAGADO, la balanza se apaga. En caso de no usar la balanza por 30 segundos, la misma se apagará automáticamente.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

FUNCIÓN DE MEMORIA

Después de encender la balanza, aparece una “M” lo que indica que la última medición de peso se ha almacenado en la memoria, de modo que se pueda mostrar la diferencia de peso. Si no necesita que la diferencia de peso se muestre en pantalla, entonces al pulsar el botón de TARA durante 3 segundos, se puede borrar la memoria. El mensaje de “M” desaparecerá de la pantalla. Si extrae las baterías, entonces la memoria también se eliminará.

SOBRE LA TARA

Si utiliza el platillo y el peso agregado (manta, almohada, etc.) es más ligero que 5 kg, después de pulsar el botón de TARA la pantalla muestra “0.00” y el máximo peso a medir será de 20 kg.
Si el peso agregado es superior a 5 kg, después de pulsar el botón de TARA la pantalla muestra “0.00”, pero el máximo peso a medir será de menos de 20 kg (más precisamente: 20 kg menos el peso agregado).

OTRA INFORMACIÓN EN LA PANTALLA

Si el aviso de “LO” aparece después de encender (Fig. 4), o no hay nada en la pantalla, la batería está agotada y debe ser sustituida. Abra el soporte de las pilas en la parte posterior de la báscula y saque las pilas con cuidado presionando la pequeña placa de sujeción plateada para sacar las pilas del soporte. Reemplace las baterías bajas por baterías nuevas. Las baterías bajas se deben tirar al lugar adecuado. LAS BATERÍAS NO ESTÁN INCLUIDAS EN LA GARANTÍA



Fig. 4

Si el signo “Err” aparece en la pantalla (Fig. 5.), significa que la balanza está sobrecargada, en este caso el peso debe reducirse (una sobrecarga puede causar fallos del sensor). Si aparece el mensaje “OUT2” en la pantalla (Fig. 6.), significa que el sensor ha experimentado una falla (después de sobrecarga o tras una carga dinámica importante y súbita. En este caso, no tenemos ninguna responsabilidad de garantía por el producto.



Fig. 5

LIMPIEZA REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO

La superficie de la unidad sólo puede limpiarse con un paño húmedo. No utilice ningún detergente o objetos duros, ya que pueden dañar la superficie de la unidad. Nunca limpie la unidad bajo el grifo de agua, no la enjuague y no la sumerja en agua. Cualquier mantenimiento o reparación extensa que requiera el acceso a las partes internas del producto debe ser realizada por un experto del centro de servicios.



Fig. 6

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

- Los materiales de embalaje y aparatos obsoletos deben ser reciclados.
- La caja de transporte podrá ser eliminada como residuo seleccionado.
- Las bolsas de polietileno serán entregadas para su reciclaje.



Eliminación: *El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.*

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

Simboli - Symbols - Symboles - Simbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
REF	**IT** Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **ES** Código producto **DE** Erzeugniscode **PT** Código produto **PL** Numer katalogowy **RO** Cod produs **HR** Šifra proizvoda **SI** Koda izdelka **CZ** Kód výrobku **HU** Termékkód **BG** Код на продукта **FI** Tuotekoodi **GR** Κωδικός προϊόντος **SV** Produktkod
LOT	**IT** Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **ES** Número de lote **DE** Chargennummer **PT** Número de lote **PL** Kod partii **RO** Număr de lot **HR** Broj serije **SI** Številka partije **CZ** Číslo šarže **HU** Tételszám **BG** Номер на партида **FI** Eränumero **GR** Αριθμός παρτίδας **SV** Satsnummer
	**IT** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PT** Armazenar em local fresco e seco **PL** Przechowywać w suchym miejscu **RO** A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **HR** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI** Hraniti na suhem in hladnem mestu **CZ** Skladujte na větraném a suchém místě **HU** Száraz, hűvös helyen tárolandó **BG** Да се съхранява на хладно и сухо място **FI** Säilytä kuivassa ja viileässä **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SV** Förvara på svalt och torrt ställe
	**IT** Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** Conservar al am-paro de la luz solar **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **PL** Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** A se păstra ferit de razele soarelui **HR** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **CZ** Skladujte mimo sluneční světlo **HU** Napfénytől védve tárolandó **BG** Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **FI** Säilytä auringonvalolta suojassa **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SV** Skyddas från solljus
	**IT** Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **ES** Consultar las instrucciones de uso **DE** Gebrauchsanweisung beachten **PT** Consulte as instruções de uso **PL** Przeczytaj instrukcje użytkowania **RO** Citiți instrucțiunile de utilizare **HR** Pročitajte upute za uporabu **SI** Preberite navodila za uporabo **CZ** Přečtěte si návod k použití **HU** Olvassa el a használati utasításokat **BG** Прочетете инструкциите за употреба **FI** Lue käyttöohjeet **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SV** Läs bruksan-visningen
	**IT** Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **ES** Fecha de fabricación **DE** Herstellungsdatum **PT** Data de fabrico **PL** Data produkcj **RO** Data fabricației **HR** Datum proizvodnje **SI** Datum proizvodnje **CZ** Datum výroby **HU** Gyártás dátuma **BG** Дата на производство **FI** Valmistuspäivämäärä **GR** Ημερομηνία παραγωγής **SV**
	**IT** Prodotto conforme alla Direttiva Europea **GB** Product complies with European Directive **FR** Ce produit est conforme à la directive européenne **ES** Producto conforme a la Directiva Europea **DE** Produkt gemäß EU-Richtlinie **PT** Produto em conformidade com a Diretiva Europeia **PL** Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejski **RO** Produs conform cu Directiva Europeană **HR** Proizvod sukladan Europskoj direktivi **SI** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv **CZ** Výrobek vyhovuje evropské směrnici **HU** A termék megfelel az európai irányelvnek **BG** Продукт, съвместим с Европейската директива **FI** Tuote on EU-direktiivin mukainen **GR** Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία **SV** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	**IT** Limite di temperatura **GB** Temperature limit **FR** Limite de température **ES** Límite de temperatura **DE** Temperaturgrenzwert **PT** Limite de temperatura **PL** Granica temperatury **RO** Limită de temperatură **HR** Ograničenje temperature **SI** Hranite pri temperaturi med in °C **CZ** Omezení teploty **HU** Hőmérsékleti határérték **BG** Температурна граница **FI** Температурна граница n **GR** Όριο θερμοκρασίας **SV** Temperaturgräns
	**IT** - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution - read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosa-mente **PT** - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **FI** - Huomio - Lue käytt-öohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **RO** - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **HU** - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **BG** - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба **GR** - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **SE** - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga
	**IT** Smaltimento RAEE **GB** WEEE disposal **FR** Disposition DEEE **ES** Disposición WEEE **DE** Beseitigung WEEE **PT** Disposição REEE **PL** Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** Eliminare DEEE **HR** Zbrinjavanje OEEO-a **SI** Odstranjevanje OEEO **CZ** Likvidace OEEZ **HU** RAEE szerinti ártalmatlanítás **BG** Изхвърляне на ОЕЕО **FI** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely **GR** Διάθεση WEEE **SV** Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)